

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 275		ZITTINGSJAAR 1933-1934
	SÉANCE du 19 Juillet 1934	VERGADERING van 19 Juli 1934	

PROJET DE LOI

permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT ⁽¹⁾

Article premier.

Le débiteur malheureux et de bonne foi dont l'obligation est garantie par une hypothèque ou par un privilège sur immeuble et résulte d'un acte ou d'une convention antérieure au 1^{er} juillet 1934, peut demander termes et délais pour le paiement du principal, des intérêts et accessoires de la créance, à moins que l'amélioration de sa situation ne paraisse impossible.

Le délai ne peut être supérieur à trois ans.

De plus, au cas où ce délai dépasserait la durée de l'inscription hypothécaire ou du privilège, le tribunal subordonnera expressément le bénéfice des termes et délais au delà de cette durée, au renouvellement de l'inscription, six mois au moins avant l'expiration de l'inscription.

Pour l'application de la loi, il sera tenu compte des termes et délais qui auraient déjà été accordés au débiteur.

⁽¹⁾ Voir :

Documents de la Chambre :

- 1932-1933. — N° 220 : Proposition de loi de M. Jaspar (M.-H.);
 1933-1934. — N° 120 : Rapport de M. Michaux;
 — — — — N° 128 et 208 : Amendements du Gouvernement;
 — — — — N° 215 : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre :

Séances des 3 et 23 mai; 26 juin 1934.

Documents du Sénat :

- 1933-1934. — N° 147 : Projet transmis par la Chambre;
 — — — — N° 167 : Rapport de M. Coenen.
 nement.

Annales du Sénat :

Séance du 19 juillet 1934.

Les amendements adoptés par le Sénat sont imprimés en italiques.

WETSONTWERP

houdende toelating om uitstel te verleenen aan de hypotheecaire schuldenaars.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD ⁽¹⁾

Eerste artikel.

De schuldenaar die ongelukkig en te goeder trouw is, wiens schuld gewaarborgd wordt door een hypotheek of door een voorrecht op vast goed en die voortvloeit uit een akte of een overeenkomst gedagteekend vóór 1 Juli 1934, kan uitstel vragen voor de betaling der hoofdsom, der renten en gevolgen der schuldvordering, tenzij de verbetering van zijn toestand onmogelijk blijkt.

Het uitstel mag de drie jaar niet overschrijden.

In geval, daarenboven, dit uitstel den duur van de inschrijving van hypotheek of voorrecht mocht overschrijden, zal de rechtbank uitdrukkelijk het voordeel van het uitstel na dezen duur afhankelijk stellen van de vernieuwing der inschrijving, ten minste zes maanden vóór het verstrijken der inschrijving.

Voor de toepassing dezer wet, wordt rekening gehouden met het uitstel dat vroeger aan den schuldenaar mocht zijn toegestaan.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van de Kamer :

- 1932-1933. — N° 220 : Wetsvoorstel van den heer Jaspar (M.-H.);
 1933-1934. — N° 120 : Verslag van den heer Michaux;
 — — — — N° 128 en 208 : Amendementen van de Regeering;
 — — — — N° 215 : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 3 en 23 Mei; 26 Juni 1934.

Documenten van den Senaat :

- 1933-1934. — N° 147 : Ontwerp door de Kamer overgemaakt;
 — — — — N° 167 : Verslag door den heer Coenen.
 Regeering.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 19 Juli 1934.

De amendementen door den Senaat aangenomen zijn cursief gedrukt.

Art. 2.

Le juge statue en équité. Il tient compte de la situation du créancier comme de celle du débiteur, et prend notamment en considération les engagements que le créancier a contractés en raison ou en fonction de l'acte ou de la convention d'où résulte la dette hypothécaire ou privilégiée.

Le juge peut, le cas échéant, subordonner l'octroi du délai à la dation de garanties complémentaires qu'il ordonne.

Art. 3.

Le délai doit, à peine de nullité, être demandé en justice avant le 31 décembre 1935. La demande ne sera plus recevable si elle est formée par le débiteur en matière de saisie immobilière, plus de quinze jours après la notification de la saisie et s'il y a stipulation de voie parée plus de quarante-cinq jours après le commandement.

Le commandement prévu aux articles 14, 15 et 90 de la loi du 15 août 1854 doit, à peine de nullité, reproduire la disposition ci-dessus.

S'il s'agit de navires et bateaux, la demande ne sera plus recevable si elle est formée plus de huit jours après la notification du commandement, en cas de saisie-exécution ou de saisie-conservatoire convertie en saisie-exécution. En cas de stipulation de voie parée, la demande ne sera plus recevable si elle est formée plus de huit jours après la notification de l'envoi en possession.

Le commandement prévu aux articles 11 et 24 de la loi du 4 septembre 1908, ainsi que le procès-verbal de recollement prévu par l'article 14 de la dite loi, doivent, à peine de nullité, reproduire les dispositions de l'alinéa précédent.

S'il s'agit d'immeubles, la demande est portée par voie d'ajournement devant le tribunal de première instance dans le ressort duquel est situé l'immeuble grevé, et, s'il y a plusieurs immeubles, devant le tribunal dans le ressort duquel est situé le bien ayant le revenu cadastral le plus élevé.

S'il s'agit de navires et bateaux, la demande sera portée, sauf convention contraire, devant le tribunal dans le ressort duquel le navire ou le bateau est immatriculé.

Lorsqu'une saisie immobilière a été pratiquée ou que le commandement préalable à la vente par voie parée a été notifié, le tribunal du lieu de la saisie ou le tribunal compétent pour statuer sur les incidents de la voie parée est compétent pour connaître de la demande de délai de grâce.

Le tribunal instruira et jugera comme en matière sommaire.

Art. 2.

De rechter doet uitspraak naar billijkheid. Hij houdt rekening met den toestand zoowel van den schuldeischer als van den schuldenaar en neemt, namelijk, in aanmerking de verplichtingen welke de schuldeischer op zich heeft genomen wegens of naar aanleiding van de akte of de overeenkomst waaruit de hypothecaire of bevoorrechte schuld voortkomt.

Desnoods, kan de rechter het bewilligen van het uitstel afhankelijk maken van het stellen van aanvullende waarborgen die hij gelast.

Art. 3.

Het uitstel moet, op straffe van nietigheid, aan de rechtbank aangevraagd worden vóór 31 December 1935. De eisch is niet meer ontvankelijk zoo hij door den schuldenaar wordt ingediend, ter zake van beslag op onroerend goed, meer dan vijftien dagen na de aanzegging van het beslag en, in geval van beding van dadelijke uitwinning, meer dan vijf en veertig dagen na het bevel.

Het bevel voorzien bij de artikelen 14, 15 en 90 van de wet van 15 Augustus 1854 moet, op straffe van nietigheid, bovenstaande bepaling weergeven.

Indien het schepen en vaartuigen betreft, zal de eisch niet meer ontvankelijk zijn, zoo hij wordt ingediend meer dan acht dagen na de aanzegging van het bevel, in geval van beslag tot tenuitvoerlegging of van beslag tot bewaring, in beslag van tenuitvoerlegging omgezet. In geval van beding van dadelijke uitwinning, zal de eisch niet meer ontvankelijk zijn indien hij wordt ingediend meer dan acht dagen na de aanzegging van de inbezitstelling.

Het bevel voorzien bij de artikelen 11 en 24 van de wet van 4 September 1908, alsmede het proces-verbaal van vergelijking voorzien bij artikel 14 van gezegde wet, moeten, op straffe van nietigheid, de bepalingen van de vorige alinea weergeven.

Geldt het onroerende goederen, dan wordt de eisch, door dagvaarding, gebracht vóór de rechtbank van eersten aanleg binnen welker gebied het belaste goed is gelegen en, zoo er meerdere vaste goederen zijn, vóór de rechtbank binnen welker gebied het goed is gelegen, dat het hoogste kadastraal inkomen heeft.

Geldt het schepen en vaartuigen, dan wordt de eisch, behoudens andersluidende bepaling, vóór de rechtbank gebracht, in welks gebied het schip of het vaartuig ingeschreven werd.

Wanneer beslag op onroerend goed werd gelegd of wanneer het aan den verkoop bij dadelijke uitwinning voorafgaand bevel werd beteekend, is de rechtbank aan de plaats van het beslag of de bevoegde rechtbank om over de tusschengeschillen van de dadelijke uitwinning uitspraak te doen bevoegd om kennis te nemen van de aanvraag om uitstel.

De rechtbank zal vervolgen en vonnissen als in summere zaken.

Art. 4.

La notification de l'ajournement suspend la procédure de saisie immobilière ou de saisie-exécution s'il s'agit de navires et bateaux, ainsi que l'exécution par voie parée jusqu'à ce qu'il ait été statué sur la demande de termes et délais.

Art. 5.

Par l'effet de l'octroi de délais au débiteur, celui-ci sera relevé de plein droit des déchéances et des pénalités prévues par la convention en cas de non-paiement ou de paiement tardif.

Toutefois, ces déchéances et ces pénalités seront encourues si le débiteur ne se conforme pas aux délais fixés par le juge.

La présente loi n'est pas applicable aux stipulations de vente sur folle enchère en matière de vente publique d'immeubles.

Art. 6.

Toutes clauses et stipulations de l'acte prévu à l'article premier qui seraient contraires aux dispositions de la présente loi, seront réputées non écrites.

Art. 7.

La présente loi sera exécutoire dès le lendemain de sa publication.

Art. 8.

DISPOSITION TRANSITOIRE

Dans les cas où une procédure d'exécution a été commencée au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, le délai et le sursis peuvent être accordés : en matière de saisie immobilière jusqu'au moment de la validation de la saisie et, en cas de stipulation de voie parée jusqu'au moment de la vente; s'il s'agit de navires et de bateaux, jusqu'au moment de la désignation de l'officier ministériel chargé de procéder à la vente et, en cas de stipulation de voie parée, jusqu'au même moment, et au plus tard six mois à dater de la notification faite au créancier ou de la dernière publication de l'ordonnance du jugement ou de l'arrêt prescrivant l'envoi en possession.

Bruxelles, le 19 juillet 1934.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

DIGNEFFE.

J. VAN ROOSBROECK
R. LEYNIERS

Art. 4.

De aanzegging van de dagvaarding schorst de rechtspleging tot beslag op onroerend goed, of van beslag tot tenuitvoerlegging zoo het schepen of vaartuigen geldt, alsmede de tenuitvoerlegging bij dadelijke uitwinning, zoolang niet werd beslist over de aanvraag tot uitstel.

Art. 5.

Krachtens de bewilliging van een uitstel aan den schuldenaar, wordt deze van rechtswege ontslagen van de vervallenverklaringen en van de straffen voorzien bij de overeenkomst in geval van wanbetaling of van laattijdige betaling.

Deze vervallenverklaringen en deze straffen worden evenwel opgelopen zoo de schuldenaar de bij den rechter bepaalde termijnen niet in acht neemt.

Deze wet is niet van toepassing op de verkoopsbepalingen wegens verzuim op het stuk van veilingen van vaste goederen.

Art. 6.

Alle bedingen en bepalingen van de akte voorzien bij het eerste artikel, die in strijd mochten zijn met de bepalingen dezer wet, worden geacht niet geschreven te zijn.

Art. 7.

Deze wet is uitvoerbaar van den dag af na hare bekendmaking.

Art. 8.

OVERGANGSBEPALING

In de gevallen waarin een rechtspleging van tenuitvoerlegging werd aangevangen op het oogenblik dat deze wet van kracht wordt, kan uitstel worden verleend : ter zake van beslag op onroerend goed tot op het oogenblik van de geldigverklaring van het beslag en, in geval van beding van dadelijke uitwinning tot op het oogenblik van den verkoop; indien het schepen en vaartuigen betreft, tot op het oogenblik van de aanwijzing van den ministerieelen ambtenaar die met den verkoop werd belast, en, in geval van beding van dadelijke uitwinning, tot op hetzelfde oogenblik en, tot uiterlijk zes maanden te rekenen van de aan den schuldeischer gedane aanzegging of van de laatste bekendmaking van het bevelschrift, van het vonnis of van het arrest waarbij de inbezitting wordt gelast.

Brussel, den 19 Juli 1934.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen.